



各位家長：

**有關「學童牙科保健及學生健康服務」事宜**

衛生署轄下「學生健康服務」及「學童牙科保健服務」現已開始辦理 2022 至 2023 學年的參加手續。該署已採用合併參加表格，家長只須填寫一份表格，便可讓學生由 2022 年 11 月至 2023 年 10 月享有上述兩項服務。

每位參加「學生健康服務」的學生會被安排到指定的學生健康服務中心接受每年一次的健康檢查；而「學童牙科保健服務」為學童提供口腔護理。參加上述兩項服務的學生均須由家長陪同前往就診。

現隨本通告附上「學生健康服務」及「學童牙科保健服務」單張及合併參加表格，請將已填妥及簽署的申請表及同意書於 9 月 6 日(星期二)或之前交回班主任跟進，而同意子女參加「學童牙科保健服務」之家長須於 9 月 6 日(星期二)或之前以 AlipayHK(支付寶香港)方式繳付費用港幣\$30。

如家長暫時未能以 AlipayHK (支付寶香港)方式繳交費用，校方亦接受家長以現金或支票付款。

- 備註：1. 如以現金繳費，學生須將費用放入信封內封妥(信封面請註明學生姓名、班別、班號、付款項目及金額)，然後交班主任跟進，不設找續。
2. 如以支票繳費，支票抬頭寫「Farm Road Government Primary School」(背面須註明學生的姓名、班別、班號、付款項目及家長聯絡電話)。

\*如有查詢，請與陳婉珊主任/許鳳儀老師聯絡。

農圃道官立小學校長



二零二二年九月一日

✂-----✂

農圃道官立小學

2022/2023 通告第 003 號

回 條

黃校長：

本人已知悉 2022/2023 年度通告第 003 號有關「學童牙科保健及學生健康服務」事宜。

- 我的孩子
- \* ☐ 參加學童牙科保健服務，並以 AlipayHK(支付寶香港)方式繳交港幣\$30。
  - ☐ 參加學童牙科保健服務，並以現金繳交港幣\$30。
  - ☐ 參加學童牙科保健服務，並以支票繳交港幣\$30。
  - ☐ 不參加學童牙科保健服務。

(\*請在適當的☐加上✓)

\_\_\_\_\_年級\_\_\_\_\_班學生\_\_\_\_\_ ( )

家長簽署：\_\_\_\_\_

家長姓名：\_\_\_\_\_

二零二二年九月 日



Name of Child (Please complete the name as printed on Identity Card / Birth Certificate)		(Please complete this form in BLOCK letters using ball pen)		Sex
Surname (English)	Other name (English)	Surname (Chinese)	Other name (Chinese)	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female

Name of School	AM <input type="checkbox"/> PM <input type="checkbox"/> Day <input type="checkbox"/> Class <input type="text"/>
----------------	---

Student Particulars

Please select **one** of the following documents: Document No.:

- ☐ HK Permanent Identity Card
- ☐ HK Birth Certificate (with permanent resident status of HKSAR indicated as "ESTABLISHED")
- ☐ HKSAR Passport
- ☐ HKSAR Re-entry Permit
- ☐ HKSAR Document of Identity for Visa Purpose (bearing valid visa endorsement to stay in HK)
- ☐ Valid travel document (Passport) with label / stamp showing "right to land" / "right of abode" / "permitted to land" in HK / "previous conditions of stay are hereby cancelled" / "eligibility for HK permanent identity card verified"
- ☐ Valid travel document (Passport) with label / stamp showing "unconditional stay" in HK
- ☐ Valid travel document (Passport) with label / stamp showing "permitted to remain until (date)" or "permission to remain extended until (date)" in HK provided that the holder is not a visitor and has not overstayed in HK.
- ☐ Travel document (e.g. Passport, Two-way Permit) showing the holder's status as "Visitor" / holders of Form of Recognizance (should be charged at "non-eligible person" rate)

Student who selects the following documents is required to further provide requested information to prove his / her eligibility. Otherwise, he / she would be charged at "non-eligible person" rate

- ☐ HK Birth Certificate (with permanent resident status of HKSAR indicated as "NOT ESTABLISHED")
- ☐ HK Identity Card (only applicable for the age of 11 or above)
- ☐ Other identity documents, please specify

Date of Birth
Day <input type="text"/>
Month <input type="text"/>
Year <input type="text"/>

Place of Birth

Date of arrival in Hong Kong (Not for child born in Hong Kong)
Month <input type="text"/>
Year <input type="text"/>

Day-time contact Telephone No. of parent / guardian (Remarks : for phone contact and receiving SMS message)

Home Telephone No./other cell phone no.

This part must be completed and ☒ as appropriate

Student Reference Number	<input type="text"/>
--------------------------	----------------------

(Please refer to the student handbook / school report of last school term)  
(For P1 student, this number can be found on the P1 Admission Allocation Slip)

School Dental Care Service Number (SDCS No.)	<input type="text"/>
--	----------------------

(Please refer to SDCS Handbook. Not applicable to new applicant)

Your child's medical history will help us to provide the most appropriate care (Submit relevant medical document or other information if available)

<input type="checkbox"/> M1	Congenital Heart Disease	<input type="checkbox"/> M7	Rheumatic Heart Disease	<input type="checkbox"/> M13	Other Heart Diseases <small>"Please specify"</small>
<input type="checkbox"/> M2	Haemophilia	<input type="checkbox"/> M9	Hepatitis B	<input type="checkbox"/> M14	Other Blood Diseases <small>"Please specify"</small>
<input type="checkbox"/> M4	Tuberculosis	<input type="checkbox"/> M10	HIV / AIDS	<input type="checkbox"/> M15	Other Liver Diseases <small>"Please specify"</small>
<input type="checkbox"/> M5	Epilepsy	<input type="checkbox"/> M11	Asthma	<input type="checkbox"/> M16	Other Infectious Diseases <small>"Please specify"</small>
<input type="checkbox"/> M6	G6PD Deficiency	<input type="checkbox"/> M12	Diabetes	<input type="checkbox"/> M17	Kidney Disease
<input type="checkbox"/> M8	Thalassaemia	<input type="checkbox"/> M23	ADHD	<input type="checkbox"/> M24	Autistic Spectrum Disorder
<input type="checkbox"/> M18	Hereditary Disorder <small>"Please specify"</small>	<input type="checkbox"/> M19	Long Term Medication <small>"Please specify"</small>		
<input type="checkbox"/> M20	Operations <small>"Please specify the type and date of operation taken"</small>	<input type="checkbox"/> M21	Allergies to Drugs <small>"Please specify"</small>		
<input type="checkbox"/> M22	Other Medical Conditions / Allergies <small>"Please specify"</small>				

This part must be completed and ☒ as appropriate.

I have thoroughly read and completed the above medical history section. I confirm that the reported medical history is true and accurate.

Student Health Service (SHS) (Please refer to the attached Guidelines to Verification of Eligibility for details)

I agree to enrol the above named child in the Student Health Service. I give consent to and authorise the Director of Health to obtain or disclose all relevant information relating to the child from me, the school the child is attending, the service providers engaged by SHS, Government Departments and Bureaux and relevant parties for the purpose of enrolment and follow-up appointment and establishing the eligibility status of the child for fee-determination purpose.

(The SHS is provided free for those students who are "eligible persons". For "non-eligible persons", they have to pay on the appointment day the gazetted annual fee, the prevailing fee is HK\$555.)

School Dental Care Service (SDCS) (Please refer to the attached 'Guidelines to Verification of Eligibility' for details)  
I agree to enrol the above named child (Only primary school children under the age of 18 as at 1<sup>st</sup> September 2022 are eligible to join the SDCS.) in the School Dental Care Service. I give consent to dental treatments considered necessary for my child and undertake to co-operate with the staff of the clinic. I also give consent to and authorise the Director of Health to obtain all relevant information relating to the child from me, the school the child is attending, Government Departments and Bureaux for the purpose of enrolment and establishing the eligibility status of my child for fee-determination purpose.

(Students joining SDCS are required to submit the form together with HK\$30 to the school. For students who are "non-eligible persons", they have to pay the balance HK\$695 upon notification by the SDCS.)

Signature of Parent / Guardian

(Please use ball pen / ink)

Relationship ☐ Father  
☐ Mother  
☐ Guardian

Name of Parent / Guardian

(IN BLOCK LETTERS)

Date

This part must be completed and ☒ as appropriate.

Name of Student  
Address

Name of Student  
Address





11<sup>th</sup> July 2022

Dear Parent / Guardian,

**Student Health Service / School Dental Care Service**  
**(Applicable to Primary School Children)**

The Student Health Service and the School Dental Care Service of the Department of Health are now conducting enrolment exercise for the 2022 / 2023 school year. We would like to invite your child to participate in the services. A joint enrolment form is now available and you only need to fill in one form to enrol in both services for your child. **The service period starts from November this year to October next year.** Please return the signed Enrolment Form to us through the school at your earliest convenience.

Enrolled students of the **Student Health Service** will be given an annual appointment which includes physical examination, health assessment, individual health counselling and health education at a designated Student Health Service Centre according to the location of their attending school. Details of health programmes categorised by grade are listed in the “Health Programmes at Student Health Service Centre” webpage ([www.shs.gov.hk/healthprog.pdf](http://www.shs.gov.hk/healthprog.pdf)). An appointment letter will be sent to you through the school about one month before the appointment date. You are invited to accompany your child during the assessment.

The **School Dental Care Service** provides oral health care for primary school children in Hong Kong. The service is carried out by qualified dental therapists or trainee dental therapists who work under the supervision of dental surgeons. Enrolled students will receive service at one of our school dental clinics near their schools. With the approval from school, students will be provided with one return bus trip from school to clinic for the annual check-up. If you want to be with your child during the dental visit, you could come by yourself to the child's designated School Dental Clinic at the scheduled appointment time. If there is any change in your child's medical condition, please inform the designated School Dental Clinic prior to the dental appointment.

Parents and children are most welcome to make use of the Health Education Infoline 2833 0111 provided by the Department of Health or browse the Student Health Service website [www.studenthealth.gov.hk](http://www.studenthealth.gov.hk) for information on **Student Health Service**. For information on the **School Dental Care Service**, please feel free to make use of the School Dental Care Service Information Hotline 2928 6132 or browse the School Dental Care Service website [www.school dental.gov.hk](http://www.school dental.gov.hk). Enrolled students can register as our online users to enjoy the online services. Please refer to the QR Code Index listed at the end of the page of “Statement of Purposes” for the related webpages and websites.

Yours faithfully

Dr. Ronald Lam  
Director of Health



## Guidelines to Verification of Eligibility

With effect from 1<sup>st</sup> September 2003, students joining the **Student Health Service (SHS)** / **School Dental Care Service (SDCS)** have been charged according to their “eligible persons” and “non-eligible persons” status.

Department of Health may obtain the relevant documentation relating to the students from the students and the parents/guardians concerned for verification of their eligibility status for fee-determination purpose. Students with one of the following valid identity documents belong to “eligible persons”:

- i) Hong Kong Permanent Identity Card / Hong Kong Identity Card (subject to further checking)
- ii) Hong Kong Birth Certificate with permanent resident status of Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) indicated as “ESTABLISHED”
- iii) Hong Kong Birth Certificate with permanent resident status of HKSAR indicated as “NOT ESTABLISHED”, but the Permit to Remain in the HKSAR shows that:
  - a) unconditional stay in HKSAR has been granted
  - b) the holder is permitted to remain until (date) and provided that the holder **is not a visitor** and **has not overstayed in Hong Kong**
- iv) HKSAR Passport
- v) HKSAR Re-entry Permit
- vi) HKSAR Document of Identity for Visa Purpose bearing valid visa endorsement to stay in Hong Kong
- vii) Travel documents with one of the following labels /stamps issued by Immigration Department:
  - a) “The right to land in Hong Kong”
  - b) “The holder was permitted to land”
  - c) “Previous conditions of stay are hereby cancelled”
  - d) “Eligibility for Hong Kong permanent identity card verified”
  - e) “Certificate of Entitlement to the right of abode in HKSAR”
  - f) “Unconditional stay” (subject to further checking)
  - g) “Permitted to remain until (date)” / “permission to remain extended until (date)” provided that the holder **is not a visitor** and **has not overstayed in Hong Kong** (subject to further checking)
- viii) Certificate of Exemption
- ix) Consular Corps Identity Card

### **Student Health Service:**

The service is provided free to those students who are “eligible persons”. Those students who are **non-eligible persons**, e.g. holders of travel document (passport, Two-way Permit) showing their status as “Visitors” or holders of Form of Recognizance, have to pay on the appointment day the gazetted annual fee (**the prevailing rate is HK\$535**). Students may have to provide relevant identity documents for checking of their eligibility for free service.

### **School Dental Care Service:**

Students joining the SDCS are required to submit the completed application form together with HK\$30 to the school office. Those students who are **non-eligible persons**, e.g. holders of travel document (passport, Two-way Permit) showing their status as “Visitors” or holders of Form of Recognizance, **will have to pay HK\$725** to enrol in SDCS. After receiving the application forms, the SDCS will contact the parents / guardians of these students for verification of their eligibility, and issue a demand note to “non-eligible persons” **for payment of the balance of HK\$695**. For those who are eligible for medical waiver or able to provide a Medical Waivers Certificate, the said payment would be waived after verification of their eligibility.

Please note:

- (1) Application will only be accepted after full payment is verified. Once enrolled, the fee is not refundable.
- (2) For eligibility of the rates of charges applicable to “eligible persons”, please refer to Gazette Notice 5777 to Gazette No. 39/2013.



## Statement of Purposes

### **Student Health Service / School Dental Care Service**

#### Purpose of Collection

1. The personal data are provided by patients and clients with whom the Department of Health (DH) interacts in the delivery of the services, and other related activities. The personal data provided will be used by DH for validation of authenticity of identity for the following purposes:
  - (a) Proof of eligibility;
  - (b) Providing services including but not limited to clinical service, dental laboratory service, appointment arrangement and notification and client relation matters;
  - (c) Record of test results / examination / investigation / treatment for continuation of care or reference by other medical professionals;
  - (d) Consent for particular treatments / tests;
  - (e) Tracking of payment;
  - (f) Suspected outbreak investigation;
  - (g) For notification of tuberculosis or other diseases reportable / notifiable for public health purposes;
  - (h) Tracing defaulters for follow-up / treatment;
  - (i) Record of enrolment / management;
  - (j) For preparing statistics and accounting reports, epidemiological surveillance, carrying out research or teaching purpose; and
  - (k) Audit purpose.
- \* The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to prove your eligibility for specific service / activities and cannot provide service / assistance to you or even the service / assistance may still be provided, you will be charged at the non-entitled person (usually higher) rate.

#### Classes of Transferees

2. The personal data you provide are mainly for use within the DH but they may also be disclosed to other Government bureaux / departments or relevant parties for the purposes mentioned in para. 1 above, if required. Apart from this, the data may only be disclosed to parties where you have given consent to such disclosure or where such disclosure is allowed under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

#### Access to Personal Data

3. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data. A fee may be imposed for complying with a data access request.

#### Enquiries

4. Enquiries concerning the personal data provided, including the making of access and corrections, should be addressed to :

##### **School Dental Care Service**

Clerical Officer  
Rm. G8, Ground Floor, MacLehose Dental Centre,  
286 Queen's Road East, Wan Chai,  
Hong Kong  
Telephone : 2892 2157

##### **Student Health Service**

Clerical Officer  
4/F, Lam Tin Polyclinic,  
99 Kai Tin Road, Kwun Tong,  
Kowloon  
Telephone : 3163 4600

School Dental Care Service  
[www.schooldental.gov.hk](http://www.schooldental.gov.hk)



Student Health Service  
[www.studenthealth.gov.hk](http://www.studenthealth.gov.hk)



Electronic Health Record Sharing System  
[www.ehealth.gov.hk](http://www.ehealth.gov.hk)



Register as the Online User of  
The School Dental Care Service  
[www.schooldental.gov.hk/  
wsmile/student/regist\\_e.jsp](http://www.schooldental.gov.hk/wsmile/student/regist_e.jsp)



Health Programmes at  
Student Health Service Centre  
[www.shs.gov.hk/healthprog.pdf](http://www.shs.gov.hk/healthprog.pdf)



Electronic Health Record Sharing System  
Registration for a Child (under 16)  
[https://www.ehealth.gov.hk/filemanager/  
content/pdf/common/registration\\_for\\_child.pdf](https://www.ehealth.gov.hk/filemanager/content/pdf/common/registration_for_child.pdf)









學生健康服務  
九龍觀塘啟田道 99 號  
藍田分科診所 4 樓



香港特別行政區政府  
衛生署  
學童牙科保健服務  
香港灣仔皇后大道東 286 號  
麥理浩牙科中心地下 G8 室

各位家長／監護人：

### 學生健康服務／學童牙科保健服務 (小學學童適用)

衛生署轄下單位“學生健康服務”和“學童牙科保健服務”正開始辦理 2022/2023 學年服務的報名手續，現誠邀貴子女參加有關計劃。本署已擬備合併報名表，你只須填寫一份表格，便可為子女報名參加以上兩項計劃。服務期由本年 11 月至明年 10 月。請盡早把簽署的報名表，經學校交回本署。

本署會根據已報名參加“學生健康服務”的學生就讀學校的所在地點，安排他們到指定的學生健康服務中心接受年度健康檢查，其中包括身體檢查、健康評估、個別健康輔導及健康教育等活動。有關各年級的檢查/活動項目，請查閱“學生健康服務中心服務計劃”網頁 ([www.shs.gov.hk/healthprog.pdf](http://www.shs.gov.hk/healthprog.pdf))。你會在檢查日期前約一個月，經學校收到子女的健康檢查通知書。我們誠意邀請家長／監護人陪同子女一起應約。

“學童牙科保健服務”為全港小學學童提供口腔護理服務。合資格的牙科治療師或實習牙科治療師會在牙科醫生的督導下提供有關服務。已報名的學生會在其學校附近的學童牙科診所接受服務。如學校同意，學生會由專車接送往返學校與診所，接受年度檢查。如你希望陪同子女就診，可在預約時間自行前往子女就診的學童牙科診所。如子女的病歷有任何轉變，務請在接受牙科檢查前，通知就診的學童牙科診所。

歡迎你及貴子女使用衛生署健康教育專線 2833 0111，或瀏覽“學生健康服務”網頁 ([www.studenthealth.gov.hk](http://www.studenthealth.gov.hk))，以查詢有關“學生健康服務”的資訊。至於有關“學童牙科保健服務”的資訊，歡迎隨時致電學童牙科保健服務熱線 2928 6132，或瀏覽“學童牙科保健服務”網頁 ([www.schoolidental.gov.hk](http://www.schoolidental.gov.hk))。已報名的學生可登記成為我們的網上用戶以享用網上服務。如欲瀏覽有關網頁及網站，請使用“用途聲明”頁末的二維條碼索引。

衛生署署長林文健醫生

2022 年 7 月 11 日



## 核實符合資格人士身份的指引

由 2003 年 9 月 1 日起，參加**學生健康服務／學童牙科保健服務**的收費，按學生身份屬“符合資格人士”或“不符合資格人士”而計算。

衛生署可向學生及其家長／監護人索取有關學生的相關文件，核實他們的身份是否屬“符合資格人士”，以釐定收費。參加計劃的學生凡持有以下其中一種有效身份證明文件，均屬“符合資格人士”：

- i) 香港永久性居民身份證／香港身份證（須待查核）
- ii) 香港出生證明書（其上顯示香港特別行政區（“香港特區”）永久性居民身份為“確定”）
- iii) 香港出生證明書（其上顯示香港特區永久性居民身份為“未確定”），但其香港特區逗留許可證顯示：
  - a) 持證人已獲准在香港無條件限制逗留
  - b) 持證人已獲准逗留至（日期），但持證人必須並非訪客及沒有逾期留港
- iv) 香港特區護照
- v) 香港特區回港證
- vi) 附有在香港逗留有效簽證的香港特區簽證身份書
- vii) 由入境事務處發出具有下列其中一種標籤／蓋印的旅行證件：
  - a) “有香港入境權”
  - b) “持證人獲准無條件入境”
  - c) “以往規定的逗留條件現告撤銷”
  - d) “證實有資格領取香港永久性居民身份證”
  - e) “香港特區居留權證明書”
  - f) “無條件限制居留”（須待查核）
  - g) “獲准逗留至（日期）”／“獲准逗留期限延至（日期）”，但持證人必須並非訪客及沒有逾期留港（須待查核）
- viii) 豁免登記證明書
- ix) 領事團身份證

### 學生健康服務：

學生如屬“符合資格人士”，可免費使用學生健康服務；如屬“不符合資格人士”（例如所持旅行證件（護照、雙程證）顯示身份為“訪客”，或屬擔保書持有人），則須在檢查當日繳付憲報刊登的年費（**現行收費為港幣 535 元**）。學生或須出示身份證明文件，以供查核是否符合資格免費使用服務。

### 學童牙科保健服務：

參加學童牙科保健服務的學生須把填妥的申請表連同港幣 30 元，一併交回學校辦事處；如屬“不符合資格人士”（例如所持旅行證件（護照、雙程證）顯示身份為“訪客”，或屬擔保書持有人），則須繳付港幣 725 元。學童牙科保健服務收到申請表後，會聯絡學生的家長／監護人，以核實學生的資格，並向“不符合資格人士”發出繳款通知書，通知家長／監護人繳付費用差額港幣 695 元。符合醫療費用豁免資格或能夠出示醫療費用豁免證明書者，經核實資格後可獲豁免有關費用。

### 請注意：

- (1) 署方核實收費已全數繳付後，有關申請方獲受理。一經報名，費用恕不退回。
- (2) 有關是否符合資格按照適用於“符合資格人士”的收費率繳費，請參閱 2013 年第 39 期憲報第 5777 號公告。



## 用途聲明

### 學生健康服務／學童牙科保健服務

#### 收集資料的目的

1. 當衛生署向病人及顧客提供服務及進行其他有關活動時，由病人或顧客所提供的個人資料，會由衛生署用作核實身份供以下用途：
  - (a) 資格證明；
  - (b) 提供服務包括但不限於臨床診症、牙科工場服務、診症預約安排及通知約期和顧客關係事宜；
  - (c) 化驗結果／檢驗／診斷研究／治療的紀錄，作繼續照料或供其他專業醫療人員參考用；
  - (d) 同意進行特別治療／化驗；
  - (e) 跟進繳費事宜；
  - (f) 調查傳染病爆發；
  - (g) 就結核病或其他因公共衛生而須呈報／通知的疾病發出通知；
  - (h) 追查無應診者，以作跟進及治療；
  - (i) 登記／管理的紀錄；
  - (j) 製備統計數字及會計報告、監察流行病、進行研究或教學用；及
  - (k) 審計用途。
- \* 個人資料的提供，出於自願。如果你不提供充份的資料，我們可能無法證明你是否符合資格獲得某項服務或活動，因而不能為你提供服務／協助；又或我們即使仍然提供該項服務或協助，你亦須按不符合資格人士須繳的收費率（通常較高）繳費。

#### 接受轉介人的類別

2. 你所提供的個人資料，主要由本署內部使用，但亦可能於有所需時因以上第 1 段所列目的，向其他政府部門或有關各方披露。此外，資料只可於你同意作出該種披露或作出該種披露是《個人資料（私隱）條例》所允許的情況下，才向有關方面披露。

#### 查閱個人資料

3. 根據《個人資料（私隱）條例》第 18 條及 22 條以及附表 1 第 6 原則所述，你有權查閱及修正個人資料，包括有權取得你於以上第 1 段所述情況下所提供的個人資料。應查閱資料要求而提供資料時，可能要徵收費用。

#### 查詢

4. 有關所提供個人資料（包括查閱及修正資料）的查詢，應送交：

##### 學童牙科保健服務

香港灣仔皇后大道東 286 號  
麥理浩牙科中心地下 G8 室  
文書主任  
電話：2892 2157

##### 學生健康服務

九龍觀塘啟田道 99 號  
藍田分科診所 4 樓  
文書主任  
電話：3163 4600

##### 學童牙科保健服務

[www.schoolidental.gov.hk](http://www.schoolidental.gov.hk)



##### 學生健康服務

[www.studenthealth.gov.hk](http://www.studenthealth.gov.hk)



##### 電子健康紀錄互通系統

[www.ehealth.gov.hk](http://www.ehealth.gov.hk)



登記成為「學童牙科保健服務」  
網上用戶

[www.schoolidental.gov.hk/  
wsniie/student/regist\\_c.jsp](http://www.schoolidental.gov.hk/wsniie/student/regist_c.jsp)



學生健康服務中心  
服務計劃

[www.shs.gov.hk/healthprog.pdf](http://www.shs.gov.hk/healthprog.pdf)



電子健康紀錄互通系統  
兒童登記（16 歲以下）

[https://www.ehealth.gov.hk/filemanager/  
content/pdf/common/registration\\_for\\_child.pdf](https://www.ehealth.gov.hk/filemanager/content/pdf/common/registration_for_child.pdf)





# 登記成為「學童牙科保健服務」網上用戶

我們誠邀已參加學童牙科保健服務的學童登記成為學童網上服務的用戶。  
登記使用網上服務後，學童和家長均可：

- ★ 於網上查看和列印臨近的約期；
- ★ 於網上取消或更改「治療大堂」約期；以及
- ★ 接收有關臨近約期的電郵通知。

請即到網站 [www.schooldental.gov.hk](http://www.schooldental.gov.hk) 登記使用服務。



快捷



方便



L099-03





## 登記方法 Registration Methods

適用於所有為兒童登記的代決人  
Applicable to all SDM to register for a child

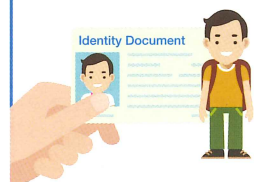
### 親身前往登記站<sup>#</sup>

In-person Registration at Registration Centre<sup>#</sup>



01

攜同代決人本人及兒童身份證明文件，  
與兒童親身前往電子健康紀錄登記站<sup>#</sup>



Bring along your  
and your child's  
identity documents to  
any Registration  
Centre in person  
with the child<sup>#</sup>

02

1. 提供聯絡資料  
及簽署同意書  
Provide contact  
details and sign  
consent form



2. 領取確認登記信  
Receive confirmation letter of  
completed registration

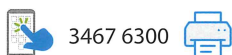
其他登記方法及詳情請參閱電子健康紀錄互通系統網站。

Please refer to the eHRSS website for other registration methods and details.

<sup>#</sup> 包括醫院管理局或衛生署轄下的電子健康紀錄登記站、電子健康紀錄申請及諮詢中心、或為該兒童提供醫護服務並已參與互通系統之私營醫護提供者的電子健康紀錄登記站。有關名單載於 [http://www.ehealth.gov.hk/tc/ehrss/healthcare\\_provider\\_list/ehr\\_rc\\_all.html](http://www.ehealth.gov.hk/tc/ehrss/healthcare_provider_list/ehr_rc_all.html)

Including registration centres in HA or DH, eHR Registration Office, or the registration centres of eHRSS participating private HCPs providing healthcare to the child. The list is available at [http://www.ehealth.gov.hk/en/ehrss/healthcare\\_provider\\_list/ehr\\_rc\\_all.html](http://www.ehealth.gov.hk/en/ehrss/healthcare_provider_list/ehr_rc_all.html)

### 查詢 Enquiry



3467 6300



3467 6099



[www.ehealth.gov.hk](http://www.ehealth.gov.hk)



[ehr@ehealth.gov.hk](mailto:ehr@ehealth.gov.hk)

**醫健通**  
**ehealth**  
香港特別行政區政府 HKSAR GOVT

### 電子健康紀錄申請及諮詢中心

Electronic Health Record Registration Office

香港九龍灣展貿徑1號九龍灣國際展貿中心11樓1193室  
Unit 1193, 11/F, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre,  
1 Trademart Drive, Kowloon Bay, Hong Kong

# 電子健康紀錄互通系統 Electronic Health Record Sharing System 兒童登記(16歲以下) Registration for a Child (Under 16)

父母關心子女的將來。電子健康紀錄互通系統可助你的子女迎接健康未來。立即登記，為子女將來作好準備！

Every parent cares for their children's future. The Electronic Health Record Sharing System (eHRSS) paves the way for your child's healthy future. Register now and prepare for your child!



公私營醫護提供者互通紀錄  
Sharing Health Records  
Between Public and Private  
Healthcare Providers



過往診斷和用藥  
Previous Diagnosis  
and Medication



出生紀錄  
Birth Records



防疫注射紀錄  
Immunisation  
Records



藥物過敏反應紀錄  
Allergies and Adverse  
Drug Reactions



歡迎參加  
Welcome to Join



**醫健通**  
**ehealth**  
香港特別行政區政府 HKSAR GOVT

為你子女提供終身、更全面、適時與準確的電子健康紀錄

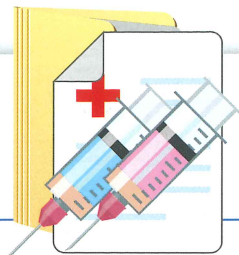
Lifelong, More Comprehensive, Timely and Accurate  
Electronic Health Records for Your Child



## 為你的子女登記參加電子健康紀錄互通系統，以便...

### Register Your Child with eHRSS so that...

- 子女的接種疫苗紀錄及其他健康紀錄<sup>1</sup>可上載至系統。  
Immunisation records and other records<sup>1</sup> of your child can be shared in eHRSS.
- 獲授權的醫護提供者<sup>2</sup>可查閱你子女終身、更全面、適時與準確的紀錄，以便向他們提供醫護服務。  
Lifelong, more comprehensive, timely and accurate electronic health records can be accessed by authorised healthcare providers (HCPs)<sup>2</sup> for providing healthcare to your child.



## 誰可以為你的子女申請？

### Who can Apply for Your Child?



若你屬於以下任何一類人士，便可以代決人身份為 16 歲以下的兒童登記：

You can register for a child under 16 as his/her eligible Substitute Decision Maker (SDM) if you are:

- (一) 該兒童的家長；
- (二) 該兒童的監護人<sup>3</sup>；
- (三) 獲法院委任以處理該兒童事務的人士；
- (四) 如沒有(一)至(三)項所述的人士，則該兒童的家人或與該兒童同住的人士；
- (五) 如沒有(一)至(四)項所述的人士，則正在或即將向該兒童提供醫護服務的已參與醫護提供者。
- (a) the child's parent;
- (b) the child's guardian<sup>3</sup>;
- (c) a person appointed by court to manage the child's affairs;
- (d) if there is no one in (a)-(c), the child's family member or a person residing with him/her;
- (e) if there is no one in (a)-(d), a participating HCP who provides or is about to provide healthcare to him/her.

## 登記方法 Registration Methods

適用於兒童的家長、家人或其同住的人士  
Applicable to a child's parent, family member or a person residing with the child



## 網上遞交申請及啟動電子健康紀錄

### Submit Online and Proceed with Record Activation



若你是兒童的家長、家人或其同住的人士，你可在網上為兒童遞交申請。

If you are the child's parent, family member or a person residing with the child, you can register online for the child.

01



遞交網上申請  
(只需 5-10 分鐘)  
Submit online  
(only takes 5-10 mins)

02



攜同你及兒童的身份證明文件，前往已參與互通系統的醫護提供者\*，經核對身份以啟動該兒童之電子健康紀錄

Bring along your and your child's identity documents to any healthcare providers participating in eHRSS\* for identity authentication to activate the child's record

<sup>1</sup> 最新互通資料範圍載於系統網頁 [http://www.ehealth.gov.hk/tc/healthcare\\_provider/registration/basic/scope\\_of\\_ehr\\_sharable\\_data.html](http://www.ehealth.gov.hk/tc/healthcare_provider/registration/basic/scope_of_ehr_sharable_data.html)

Latest scope of sharable data is available at the eHRSS website [http://www.ehealth.gov.hk/en/healthcare\\_provider/registration/basic/scope\\_of\\_ehr\\_sharable\\_data.html](http://www.ehealth.gov.hk/en/healthcare_provider/registration/basic/scope_of_ehr_sharable_data.html)

<sup>2</sup> 指公、私營界別提供醫護服務並已參與互通系統之機構（例如：醫院、診所、社福機構及老人院舍等）

Refers to eHRSS participating healthcare providing organisations in the public and private sectors (e.g. hospitals, clinics, social welfare organisations, elderly homes etc.)

<sup>3</sup> 根據《未成年人監護條例》(第13章) 委任或獲法院委任的人

Appointed under Guardianship of Minors Ordinance (Cap. 13) or appointed by Court

\* 為該兒童提供醫護服務並已參與互通系統之私營醫護提供者。你亦可於醫院管理局或衛生署轄下的電子健康紀錄登記站啟動電子健康紀錄。有關詳情可參閱 [http://www.ehealth.gov.hk/tc/ehrss/healthcare\\_provider\\_list/search.html](http://www.ehealth.gov.hk/tc/ehrss/healthcare_provider_list/search.html)

Private healthcare providers that have participated in eHRSS and provide healthcare to your child. You may also activate the record at registration centres in the Hospital Authority (HA) or the Department of Health (DH). For details, please search [http://www.ehealth.gov.hk/en/ehrss/healthcare\\_provider\\_list/search.html](http://www.ehealth.gov.hk/en/ehrss/healthcare_provider_list/search.html)



## 學童牙科保健服務知多少？



衛生署  
學童牙科保健服務



ISO 9001:2015  
證書編號: CC 2648

## 學童牙科保健服務知多少？

學童牙科保健服務是衛生署為關注小學學童的口腔健康而推行的一項口腔保健服務。服務目的是讓學童學習及建立良好的口腔護理習慣以預防牙患，及為學童提供一般性的牙科治療。

## 參加辦法

若學童就讀的學校已參加牙科保健服務，家長只須在新學年初填妥由學校派發的表格，連同所需費用交回學校便可。

若學童就讀的學校沒有參加牙科保健服務，家長可聯絡自選的學童牙科診所，個別報名參加。在特殊情況下，若你子女已達小學階段而尚未透過以上辦法參加學童牙科保健服務，請致電學童牙科診所查詢。



## 服務性質

參加服務的學童可由每年十一月一日至翌年十月三十一日，接受為期一年的口腔保健服務。每位學童在參加年度內會被安排到學童牙科診所接受口腔檢查及治療，並按需要獲安排覆診。

## 服務人員

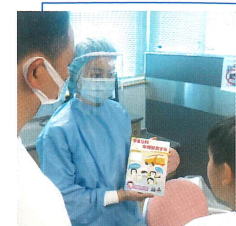
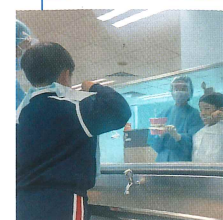
合資格的牙科治療師或實習牙科治療師在牙科醫生的督導下提供有關服務。



## 服務範圍

參加的學童將會得到的服務包括：

- 口腔護理輔導——培養孩子自我照顧口腔的能力
- 詳細口腔檢查
- 預防為本的治療如洗牙、在牙齒表面塗上窩溝封閉劑…等
- 基本的治療如補牙、脫牙…等
- 牙科醫生會視個別學童的需要提供較複雜的治療
- 在服務時間內提供急症服務

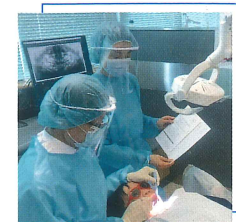


## 服務安排

在徵得學校同意下，學童將由學童牙科保健服務安排專車接送，往返學校和學童牙科診所。

個別報名參加的學童，會安排在課堂以外時間自行前往所屬學童牙科診所接受檢查。

參加服務的學童，如需急症服務，可於服務時間內前往所屬學童牙科診所登記及輪候應診。





## 學童牙科保健 服務知多少？



衛生署  
學童牙科保健服務



ISO 9001 : 2015  
證書編號：CC 2648

## 服務地點

學童牙科診所分佈於灣仔、九龍城、藍田、沙田、屯門、葵涌及粉嶺各區。學童將按所屬學校的地區安排到指定的診所接受牙科保健服務。

### 鄧肇堅學童牙科診所

香港灣仔皇后大道東286號

麥理浩牙科中心一字樓

麥理浩牙科中心五字樓

2892-2147

2892-2125

### 藍田學童牙科診所

九龍藍田啟田道99號藍田分科診所二字樓

3163-4530

### 亞皆老街賽馬會學童牙科診所一樓

九龍亞皆老街147J一字樓

2760-5214

### 亞皆老街賽馬會學童牙科診所三樓

九龍亞皆老街147J三字樓

2760-5232

### 尤德夫人學童牙科診所

新界沙田插桅杆街31-33號一字樓

2210-1678

### 下葵涌學童牙科診所

葵涌麗祖路77號下葵涌分科診所及特殊教育服務中心一字樓

3651-5587

### 屯門學童牙科診所

新界屯門震寰路16號學童牙科診所

2460-5667

### 粉嶺學童牙科診所

新界粉嶺璧峰路2號粉嶺健康中心二字樓

2639-4646



## 學童牙科保健手冊

為了加強家長與學童牙科診所的溝通及聯繫，所有參加牙科保健服務的學童都會獲發一本小一至小六用的學童牙科保健手冊。藉着手冊的口腔健康記錄，家長會更加瞭解子女的口腔健康狀況及到診時所接受的治療等。手冊更集中介紹正確的護齒常識及常見的口腔問題和護理方法，讓家長及我們的前線護理人員能攜手合作，促進學童的口腔健康。

## 熱線、網頁

衛生署特設以下熱線與網頁為市民提供學童牙科保健服務資料和口腔護理常識：

學童牙科保健服務熱線：**29286132**

學童牙科保健服務網頁：**[www.school dental.gov.hk](http://www.school dental.gov.hk)**

牙齒俱樂部網頁：**[www.toothclub.gov.hk](http://www.toothclub.gov.hk)**

已報名的學生可登記成為我們的網上用戶以享用網上服務。

